

TTK 31 E

PT

MANUAL DE INSTRUÇÕES
DESUMIDIFICADOR



 **TROTEC**
AT WORK.

Índice

Informações sobre as instruções de comando	01
Informações sobre o aparelho.....	02
Segurança.....	04
Transporte.....	05
Comando.....	05
Erros e avarias.....	10
Manutenção	11
Eliminação.....	15
Declaração de conformidade	15

Informações sobre as instruções de comando

Símbolos



Perigo devido à corrente eléctrica!

Indica perigos devido à corrente eléctrica, que pode causar danos e até morte.



Perigo!

Indica um perigo, que pode levar a danos pessoais.



Cuidado!

Indica um perigo, que pode levar a danos materiais.

A versão actual das instruções de serviço se encontra em: www.trotec.de

Nota legal

Esta publicação substitui todas as anteriores. Nenhuma parte desta publicação pode ser reproduzida, de qualquer forma, sem a nossa permissão por escrito ou processado, copiado ou distribuído usando sistemas de processamento electrónico. Sob reserva de alterações técnicas. Todos os direitos reservados. Os nomes de marcas são usados sem garantia de usabilidade livre e, essencialmente, de acordo com a escrita do fabricante. Os nomes de marcas utilizados são registados e devem ser tratados como tal. Os componentes podem variar das figuras do produto. O presente documento foi elaborado com o devido cuidado. Nós não assumimos nenhuma responsabilidade por erros ou omissões. © TROTEC®

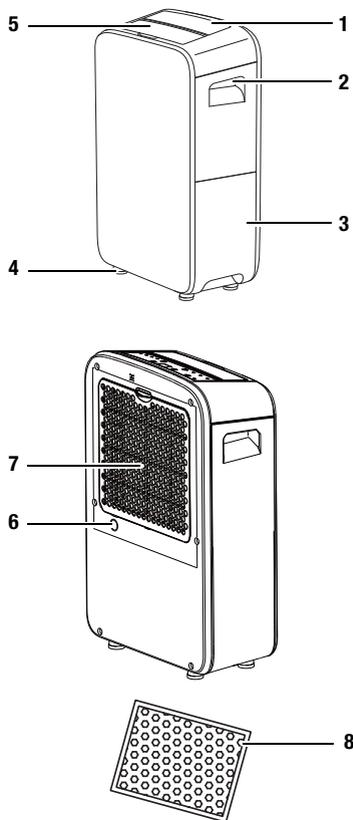
Informações sobre o aparelho

Descrição do aparelho

Usando o princípio da condensação o aparelho assegura uma desumidificação automática de recintos.

O ventilador aspira o ar húmido na entrada de ar (7) através do filtro de ar (8), do vaporizador e do condensador que se encontra atrás. No vaporizador frio, o ar é arrefecido abaixo do ponto de orvalho. O vapor de água contido no ar é depositado como a condensação ou geada, sobre as aletas do vaporizador. No condensador, o ar desumidificado e arrefecido é reaquecido a uma temperatura de aprox. 5 °C acima da temperatura ambiente e soprado para fora de novo. O ar assim preparado e mais seco é novamente misturado com o ar ambiente. Devido à constante circulação de ar ambiente através do aparelho, se reduz a humidade do ar no local de instalação. Dependendo da temperatura do ar e da humidade relativa do ar, a água condensada pinga constantemente, ou apenas durante as fases de descongelação periódicas, na bandeja de condensado e através do bocal de descarga integrado no tanque de condensado (3). Este está equipado para medir o nível com um flutuador. O aparelho é fornecido para o comando e o controle de função com um painel de controle (1). Quando o nível máximo de água do tanque de condensado (3) é atingido, a luz de controlo do tanque de condensado pisca (ver o capítulo «Elementos de comando») no painel de controlo (1). O aparelho se desliga. A luz indicadora do tanque de condensado só se apaga depois que o tanque de condensado esvaziado tiver sido recolocado (3). Opcionalmente, a água condensada pode ser derivada por meio de uma mangueira na conexão de condensado (6). O aparelho permite uma redução da humidade do ar de até aprox. 49 %. Ele serve como uma ajuda adicional para secar roupa molhada ou roupas em salas residenciais ou de trabalho. Devido ao calor desenvolvido durante o funcionamento, a temperatura ambiente pode subir cerca de 1-4 °C.

Apresentação do aparelho

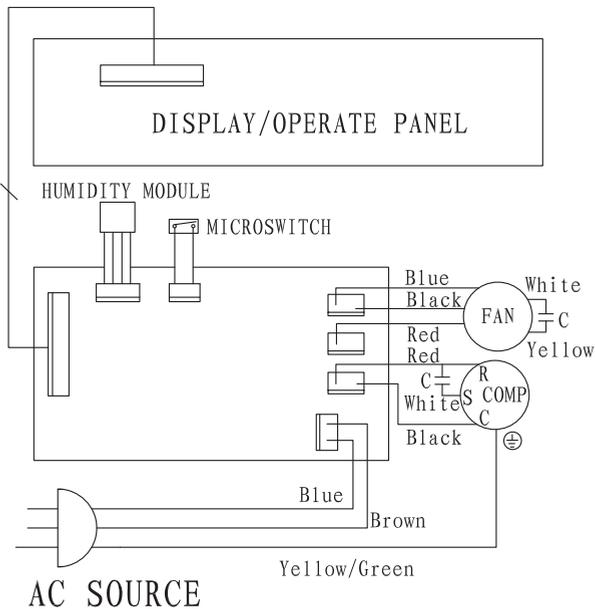


N°	Elemento de comando
1	Painel de comando
2	Alça de transporte
3	Tanque do condensado
4	Pés
5	Saída de ar
6	Conexão de condensado
7	Entrada de ar com filtro de ar
8	Filtro de ar

Dados técnicos

Parâmetro	Valor
Modelo	TTK 31 E
Máx. potência de desumidificação	12 l / 24 h
Temperatura operacional	5-35 °C
Área de trabalho, humidade relativa do ar	49-100 %
Máx. potência de ar	120 m ³ /h
Conexão eléctrica	230 V / 50 Hz
Máx. consumo de potência	240 W
Segurança a cargo do proprietário	10 A
Tanque do condensado	1,6 l
Refrigerante	R134a
Quantidade de refrigerante	100 g
Peso	9 kg
Dimensões (AxPxL)	320 x 160 x 500 mm
Distância mínima de paredes / objectos	A: Em cima: 45 cm B: Atrás: 45 cm C: Do lado: 45 cm D: Na frente: 45 cm
Nível de pressão acústica LpA (1 m; conforme DIN 45635-01-KL3)	45 dB(A)

Esquema de conexões



Segurança

Leia atentamente estas instruções de serviço antes de usar / operar o aparelho e mantê-las sempre nas imediações do local de instalação ou perto do aparelho!

- Não utilize o aparelho em ambientes explosivos.
- Não opere o aparelho em atmosfera que contenha óleo, enxofre, cloro ou sal.
- Coloque o aparelho verticalmente sobre uma base estável e nivelada.
- Não exponha o aparelho a jacto de água directo.
- Certifique-se de que a entrada e a saída de ar estejam livres.
- Certifique-se de que o lado de sucção esteja sempre livre de sujeira e de objectos soltos.
- Nunca insira objectos dentro do aparelho.
- Durante a operação, não cubra o aparelho cobri-lo nem o transporte.
- Certifique-se que todos os cabos eléctricos localizados fora do aparelho estejam protegidos contra danos (por exemplo, por animais).
- Selecione extensões para o cabo de conexão, tendo em conta a potência da conexão do aparelho, o comprimento do cabo e a finalidade da utilização. Evite sobrecarga eléctrica.
- Transportar o aparelho apenas na posição vertical e com tanque de condensado vazio.
- Eliminar o condensado coletado. Não beba o condensado. Há perigo de infecções!

O aparelho não é apropriado para a secagem de quartos e áreas com danos causados por água devido a uma ruptura de tubo ou inundação.

Uso pretendido

Utilize o aparelho TTK 31 E apenas para a secagem e desumidificação do ar e em conformidade com as especificações técnicas.

Ao uso pretendido pertencem:

- a secagem e a desumidificação de:
 - Salas de estar, dormitórios, salas de banho ou porões
 - lavandarias, casas de veraneio, caravanas, barcos
- a secagem constante de:
 - Armazéns, arquivos, laboratórios,
 - salas de banho, lavandarias e camarins, etc.

Uso inadequado

Não coloque o aparelho no chão molhado ou inundado. Não use o aparelho ao ar livre. Não coloque objectos, como por ex. roupas molhadas, para secar sobre o aparelho. Modificações não autorizadas, adições e conversões são proibidas no aparelho.

Qualificação pessoal

As pessoas que utilizam este aparelho devem:

- estar cientes dos perigos que surgem quando se trabalha com equipamentos eléctricos em ambientes húmidos.
- Tomar medidas de protecção contra contactos directos com partes energizadas.
- ter lido e compreendido as instruções de serviço, especialmente o capítulo «Segurança».

As actividades de manutenção que requerem a abertura da carcaça só devem ser realizadas por empresas especializadas em técnica de refrigeração e condicionamento ou pela TROTEC®.

Perigos residuais



Perigo devido à corrente eléctrica!

Trabalhos em componentes eléctricos só devem ser realizados por um especialista autorizado!



Perigo devido à corrente eléctrica!

Remover a ficha da tomada antes de qualquer trabalho no aparelho!



Cuidado!

Para evitar danos no aparelho, não opere nunca o aparelho sem o filtro de ar!



Perigo!

Este aparelho pode ser perigoso se for usado de forma incorrecta ou por pessoas não treinadas e não para a sua finalidade! Observe as qualificações pessoais!

Comportamento em caso de emergência

1. Em um caso de emergência, separe o aparelho da fonte de corrente eléctrica.
2. Não conecte um aparelho defeituoso novamente à conexão de rede.

Transporte

O aparelho é fornecido com alças laterais para a facilitar o transporte.

Observe as seguintes indicações **antes** de cada transporte:

1. Desligue o aparelho com o interruptor de rede (ver capítulo «Elementos de comando»).
2. Puxar a ficha de rede da tomada. Não use o cabo de rede para puxar o aparelho!
3. Esvazie o tanque de condensado. Observe o condensado a gotejar.

Observe as seguintes indicações **depois** de cada transporte:

1. Colocar o aparelho na vertical após o transporte.
2. Só ligue o aparelho depois de uma hora!

Armazenamento

Quando não estiver em uso, guarde o aparelho como se segue:

- seco,
- sob tecto,
- na posição vertical em local protegido contra pó e luz directa do sol,

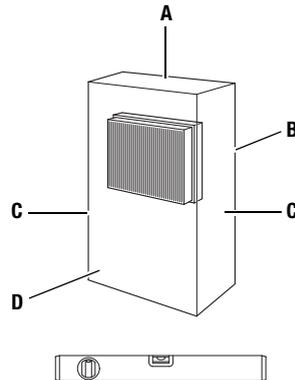
- possivelmente, com uma cobertura de plástico para proteger contra a entrada de poeira.
- A temperatura de armazenamento corresponde à faixa de temperatura indicada para a temperatura de funcionamento nos «Dados técnicos».

Comando

- Depois de ser ligado, o aparelho trabalha de forma completamente automática, até o desligamento pela bóia do reservatório de água condensada cheio ou do temporizador ajustado.
- Para que o sensor de humidade de ar possa averiguar de forma correcta, o ventilador funciona continuamente até o aparelho ser desligado.
- Evitar portas e janelas abertas.

Instalação

Ao instalar o aparelho, observe as distâncias mínimas entre as paredes e os objectos listados no capítulo «Dados técnicos».



- Coloque o aparelho sobre uma base estável e nivelada.
- Coloque o aparelho, o quanto possível, no meio da sala e mantenha-o distante de fontes de calor.

- Ao instalar o aparelho, especialmente em áreas molhadas, como lavanderias, casas de banho e locais similares, é necessário proteger o aparelho usando um dispositivo de corrente residual (RCD = Residual Current protective Device) conforme as diretrizes.
- Certifique-se que os cabos de extensão estejam completamente desenrolados.

Informação sobre a capacidade de desumidificação

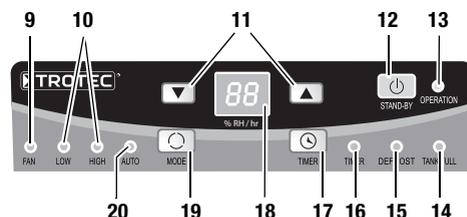
A capacidade de desumidificação depende:

- das propriedades locais
- da temperatura ambiente
- da humidade relativa do ar

Quanto maior a temperatura ambiente e a humidade relativa do ar, tanto maior a capacidade de desumidificação.

Para utilização em recintos domésticos é suficiente uma humidade relativa do ar de aprox. 50 a 60 %. Em armazéns e arquivos, a humidade do ar não deveria exceder um valor de aprox. 50 %.

Elementos de comando

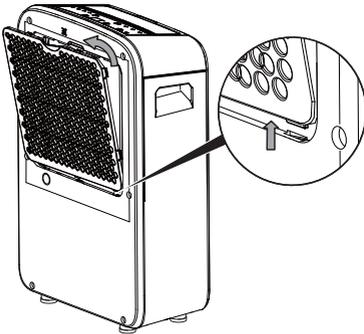


Nº	Elemento de comando
9	Lâmpada de controlo «FAN»: Está iluminada quando o modo de ventilação está activado (nenhuma desumidificação do ar ambiente).
10	Lâmpada de controlo «LOW»: Está iluminado quando a velocidade de ventilação activada é baixa. Além disso, está activada a desumidificação do ar ambiente. Lâmpada de controlo «HIGH»: Está iluminada quando está activada a velocidade de ventilação alta. Além disso, está activada a desumidificação do ar ambiente.
11	Ajustar a humidade do ar desejada. Tecla «Seta para cima»: Aumenta o valor da humidade do ar desejada (máx. 80%). Tecla «Seta para baixo»: Reduz o valor para a humidade do ar desejada (min. 30 %). Nota! Para iniciar o funcionamento permanente, deverá pressionar a tecla «Seta para baixo» ou «Seta para cima», até «CO» aparecer no display (18).
12	Interruptor de rede: Desliga ou liga o aparelho (stand-by).
13	Lâmpada de controlo operacional: Se ilumina, depois do aparelho ter sido ligado.
14	Luz de controlo do tanque de condensado: Está iluminado quando o máximo nível de enchimento do recipiente de água condensada foi alcançado ou quando o recipiente de água condensada não foi colocado correctamente no aparelho.
15	Lâmpada de controlo «DEFROST»: Está iluminado quando o descongelamento automático está activo.
16	Lâmpada de controlo «TIMER»: Está iluminado, quando a função «TIMER» está activada.
17	Tecla «TIMER»: Ajusta o tempo de funcionamento do aparelho.
18	Display para a indicação da humidade do ar desejada
19	Tecla «MODE» para a selecção «FAN», «LOW», «HIGH», «AUTO».
20	Lâmpada de controlo «AUTO»: Está iluminada quando a desumidificação está activada.

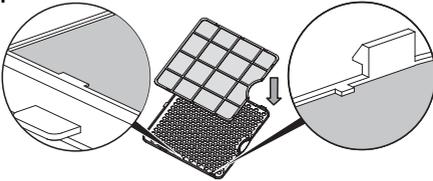
Colocação em funcionamento

Colocar o filtro de ar

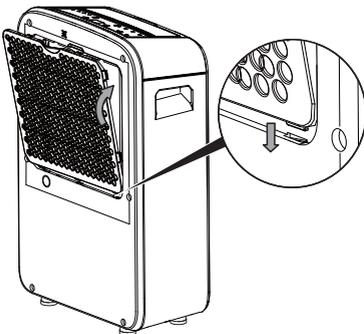
A.



B.



C.



Ligar o aparelho

1. Assegure-se de que o tanque de condensado esteja vazio e correctamente colocado. Caso contrário, o aparelho não funciona!
2. Conecte o cabo de alimentação a uma tomada de rede devidamente protegida.
3. Abrir a válvula na saída de ar (5).
4. Ligar o aparelho com o interruptor de rede (12).
5. Verificar se a luz de controle do tanque de condensado (14) está apagada.
6. Verificar se a luz de controlo de funcionamento (13) está iluminada.
7. Regular a humidade do ar com as teclas «Seta para cima» e «Seta para baixo» (11).
8. Seleccionar o modo de funcionamento desejado, premindo a tecla «MODE» (19).

Modo de funcionamento «Funcionamento permanente»

No funcionamento permanente, o aparelho desumidifica continuamente o ar, independentemente do teor de humidade.

Para iniciar o funcionamento permanente, deverá pressionar a tecla «Seta para baixo» ou «Seta para cima» (11), até «CO» aparecer no display (18). A lâmpada de controlo do funcionamento permanente (16) está iluminada de cor verde.

Além disso é possível ajustar uma velocidade de ventilação alta ou baixa com ajuda da tecla «MODE».

Ajustar o tempo de funcionamento / hora de partida

1. Pressionar a tecla «TIMER» (17) com o aparelho ligado, para ajustar o tempo de funcionamento do aparelho. Premir repetidamente a tecla «Seta para baixo» ou «Seta para cima» (11), até o valor, em horas, aparecer no display (18). A lâmpada de controlo «TIMER» (16) está acesa. O aparelho é automaticamente desligado após o decorrer do tempo de funcionamento ajustado.
2. Para desactivar esta função, pressione a tecla «TIMER» (17), repetidamente, até a lâmpada de controlo «TIMER» estar apagada.

Descongelamento automático

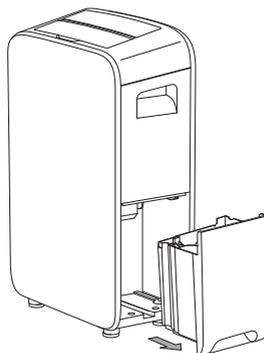
Se a temperatura ambiente for inferior a 12 °C, o vaporizador congela durante desumidificação. Por isto, o aparelho realiza um descongelamento automático, uma vez por hora. A lâmpada de controlo «DEFROST» (15) está acesa.

Esvaziar o tanque de condensado

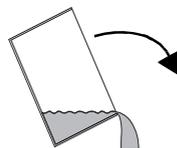
A.



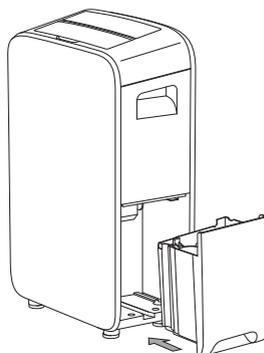
B.



C.

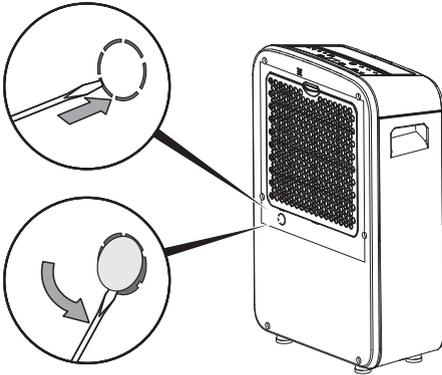


D.

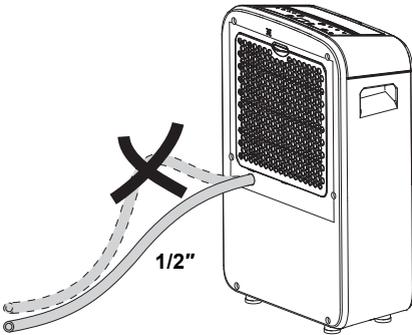


Funcionamento com mangueira encaixada na conexão de condensado

A.



B.



Retirada de serviço

1. Desligue o aparelho com o interruptor de rede (ver capítulo «Elementos de comando»).
2. Não toque na ficha de rede com as mãos húmidas ou molhadas.
3. Puxar a ficha de rede da tomada de rede.
4. Esvazie o reservatório de água condensada e seque-o com um pano limpo. Observe o condensado a gotejar.
5. Limpe o aparelho e, especialmente, o filtro de ar de acordo com o capítulo «Manutenção».
6. Armazenar o aparelho de acordo com o capítulo «Armazenamento».

Erros e avarias

O aparelho foi testado várias vezes durante a produção quanto ao funcionamento perfeito. No entanto, se algum problema ocorrer, verifique se o aparelho de acordo com a lista a seguir.

O aparelho não começa a funcionar:

- Verifique a conexão de rede (230 V/1 ~/50 Hz).
- Verificar se a ficha de rede apresenta danos.
- Permita que o sistema eléctrico seja controlado por um especialista em refrigeração e sistemas de ar condicionado ou pela TROTEC®.

O aparelho funciona mas não há condensação:

- Verificar se o tanque de condensado está correctamente posicionado. Verificar o nível do tanque de condensado, e esvaziar se necessário. A luz de controle do tanque de condensado não deve acender.
- Verificar se o flutuador no tanque de condensado está sujo. Se necessário, limpe o flutuador e o tanque de condensado. O flutuador deve poder se movimentar.
- Controlar a temperatura ambiente. A faixa de trabalho do aparelho se encontra entre 5 e 35 °C.
- Certifique-se que a humidade relativa do ar corresponda às especificações técnicas.
- Controlar a humidade do ar pré-seleccionada desejada. A humidade do ar no local de instalação deve estar acima da faixa ajustada. Reduzir a desejada humidade do ar pré-seleccionada com a teca «Seta para baixo» (11).
- Verificar se o filtro de ar está sujo. Se necessário, limpe ou substitua o filtro de ar.

- Controle o lado de fora do condensador para verificar se há sujidades (ver o capítulo «Manutenção»). Um condensador sujo deve ser limpo por um especialista em refrigeração e sistemas de ar condicionado ou pela TROTEC®.

O aparelho faz barulho ou vibra, escapa condensado:

- Assegure-se de que o aparelho está nivelado e sobre uma superfície plana.

O aparelho se torna muito quente, faz muito barulho ou perde potência:

- Verificar se as aberturas de ar estão sujas. Remover todas as sujidades externas.
- Controlar o interior do aparelho e, em particular o ventilador, a carcaça do ventilador, o vaporizador e o condensador pelo lado de fora para verificar se há sujidades (ver «Manutenção»). Um interior do aparelho sujo deve ser limpo por um especialista em refrigeração e sistemas de ar condicionado ou pela TROTEC®.

O seu aparelho não funciona perfeitamente após os controlos?

Leve o aparelho a um especialista em refrigeração e sistemas de ar condicionado ou à TROTEC®.

Manutenção

Intervalos de manutenção

Intervalo de manutenção e de tratamento	antes de cada colocação em funcionamento	quando necessário	no mínimo a cada 2 semanas	no mínimo a cada 4 semanas	no mínimo a cada 6 semanas	no mínimo anualmente
Esvaziar o tanque do condensado		X				
Controlar as aberturas de aspiração e de sopro quanto a sujidades e detritos e limpar se necessário	X					
Limpeza do exterior		X				X
Controle visual do interior do aparelho quanto a sujidades		X		X		
Controlar as grades de aspiração e os filtros de ar quanto a sujidades e detritos e limpar ou substituir se necessário	X		X			
Substituir o filtro de ar					X	
Controlar quanto a danos	X					
Controlar os parafusos de fixação		X				X
Funcionamento de ensaio						X

Protocolo de manutenção e de tratamento

Tipo de aparelho: N° do aparelho:

Intervalo de manutenção e de tratamento	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Controlar as aberturas de aspiração e de sopro quanto a sujidades e detritos e limpar se necessário																
Limpeza do exterior																
Controle visual do interior do aparelho quanto a sujidades																
Controlar as grades de aspiração e os filtros de ar quanto a sujidades e detritos e limpar ou substituir se necessário																
Substituir o filtro de ar																
Controlar quanto a danos																
Controlar os parafusos de fixação																
Funcionamento de ensaio																
Observações:																

1 Data: Assinatura:	2 Data: Assinatura:	3 Data: Assinatura:	4 Data: Assinatura:
5 Data: Assinatura:	6 Data: Assinatura:	7 Data: Assinatura:	8 Data: Assinatura:
9 Data: Assinatura:	10 Data: Assinatura:	11 Data: Assinatura:	12 Data: Assinatura:
13 Data: Assinatura:	14 Data: Assinatura:	15 Data: Assinatura:	16 Data: Assinatura:

Actividades antes do início da manutenção

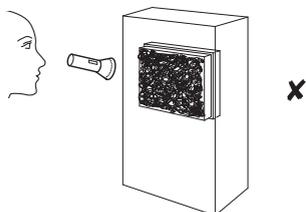
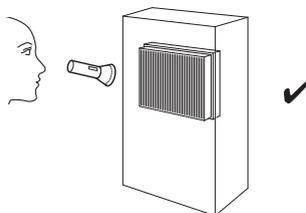
1. Não toque na ficha de rede com as mãos húmidas ou molhadas.
2. Puxe a ficha de rede da tomada antes de todos os trabalhos!
3. Não remova o flutuador do tanque de condensado.



As actividades de manutenção que requerem a abertura da carcaça só devem ser realizadas por empresas especializadas em técnica de refrigeração e condicionamento ou pela TROTEC®.

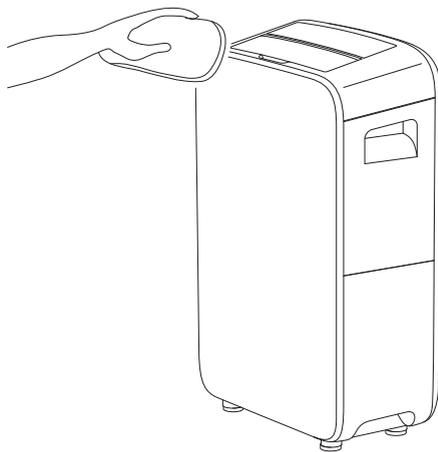
Controle visual do interior do aparelho quanto a sujidades

1. Remover o filtro de ar (veja capítulo «Limpeza das entradas de ar e do filtro de ar»).
2. Iluminar as aberturas do aparelho com uma lanterna.
3. Controlar o interior do aparelho quanto a sujidades.
4. Se verificar uma densa camada de pó, o aparelho sujo deverá ser limpo por um especialista em refrigeração e sistemas de ar condicionado ou pela TROTEC®.
5. Recolocar o filtro de ar.

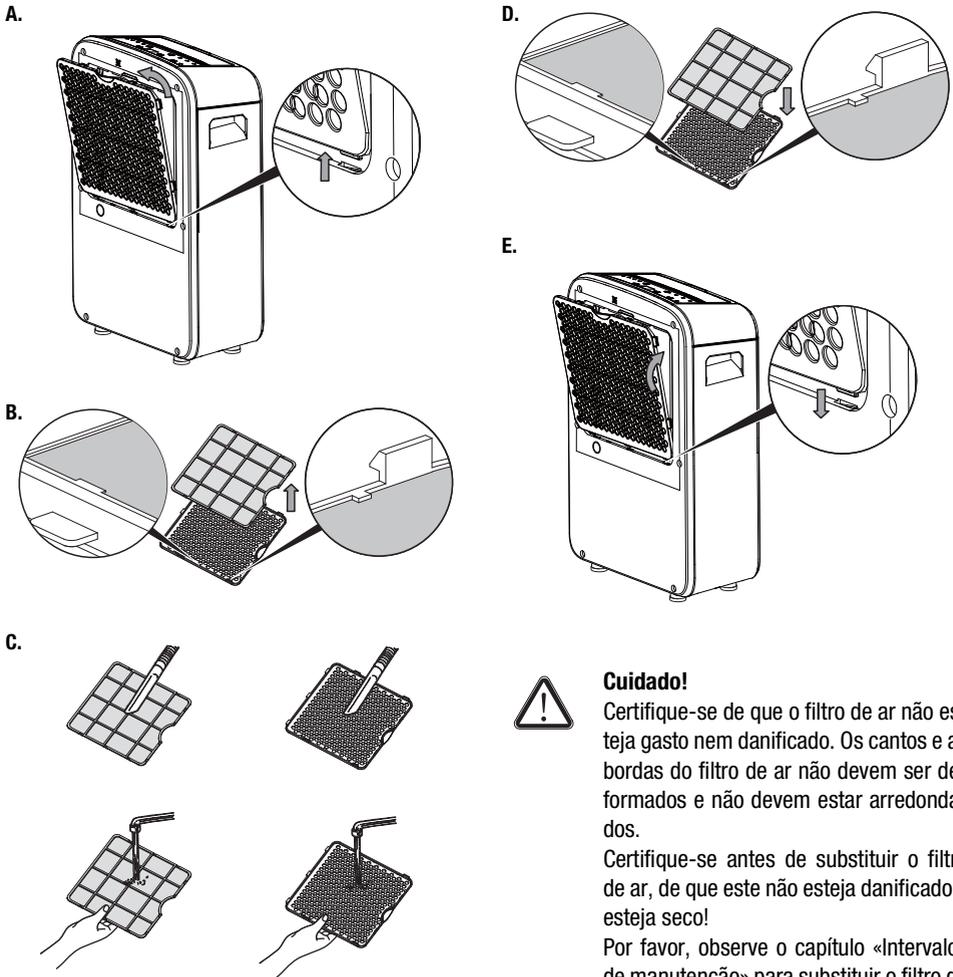


Limpeza da carcaça e do tanque de condensado

1. Para limpeza, utilize um pano macio que não solte fiapos.
2. Humedeça o pano com água limpa. Não utilize aerossóis, solventes, álcool ou outros produtos abrasivos para humedecer o pano.



Limpeza das entradas de ar e do filtro de ar



Cuidado!

Certifique-se de que o filtro de ar não esteja gasto nem danificado. Os cantos e as bordas do filtro de ar não devem ser deformados e não devem estar arredondados.

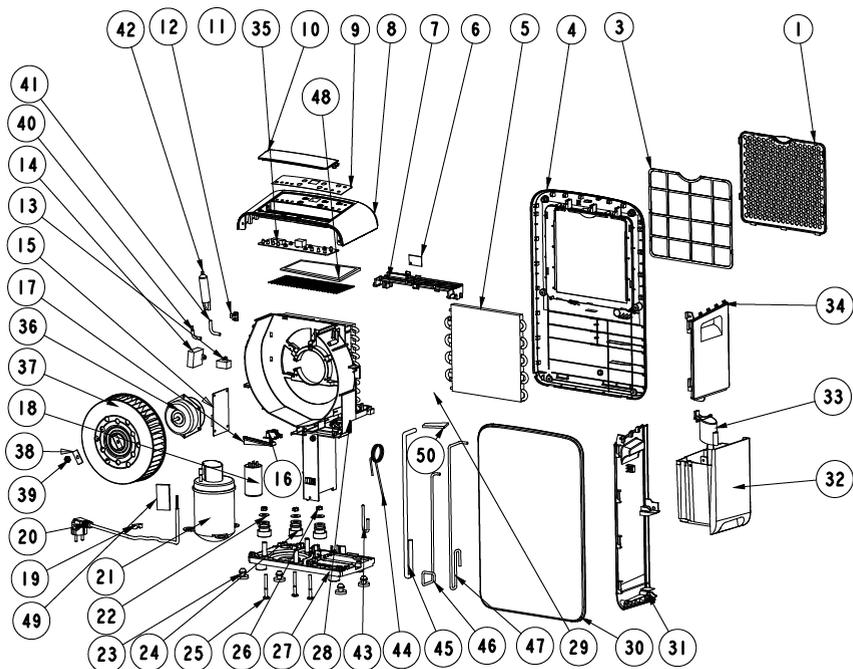
Certifique-se antes de substituir o filtro de ar, de que este não esteja danificado e esteja seco!

Por favor, observe o capítulo «Intervalos de manutenção» para substituir o filtro de ar a tempo!

Vista geral das peças sobressalentes e lista de peças sobressalentes

Nota!

Os números de posição das peças sobressalentes são diferentes dos números de posição dos componentes usados nas instruções de serviço.



N°	Peça sobressalente	N°	Peça sobressalente	N°	Peça sobressalente
1	Filter	19	Pressing line plate	37	Fan blower
3	Air inlet grille	20	Power cord	40	Condenser connector
4	Back cover	21	Compressor	41	Strainer
5	Evaporator	23	Rubber foot	42	Evaporator connector
6	Humidity sensor	27	Chassis	43	Working tube
8	Upper cover	28	Main body	44	Capillary
9	Control panel sticker	29	Condenser	45	Discharge tube
10	Wind deflector	30	Front cover	46	Condenser outlet tube
11	Air outlet net	31	Left cover	47	Evaporator inlet tube
14	Motor capacity	32	Water tank		
15	Main board	33	Floater		
16	Micro switch	34	Right cover		
17	Float connecting rod	35	Display board		
18	Compressor capacity	36	Motor		

Eliminação



Na União Europeia, os aparelhos electrónicos não devem ser deitados no lixo doméstico, mas devem ser descartados de forma correcta - em conformidade com a Directiva 2002/96/CE DO PARLAMENTO E DO CONSELHO EUROPEU de 27 de Janeiro de 2003 sobre resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Elimine este aparelho no final da sua vida útil, em conformidade com os requisitos regulamentares aplicáveis.

O aparelho é operado com um refrigerante ecológico e neutro em relação à camada de ozónio (ver capítulo «Dados técnicos»). Elimine o refrigerante / a mistura de óleo mistura, que se encontra no aparelho, de acordo com a legislação nacional aplicável.

Declaração de conformidade

De acordo com a directiva CE de Baixa Tensão 2006/95/CE, Anexo III, parte B e a directiva CE 2004/108/CE relativa à compatibilidade electromagnética.

Declaramos que o desumidificador TTK 31 E foi desenvolvido, construído e produzido em conformidade com as directivas CE mencionadas acima.

Normas harmonizadas aplicadas:

IEC 60335-1:2001/A2:2006

IEC 60335-2-40:2002/A1:2005

IEC 62233:2005

A marcação **CE** se encontra na placa de características do aparelho.

Fabricante:

Trotec GmbH & Co. KG Telefone: +49 2452 962-400

Grebener Straße 7 Fax: +49 2452 962-200

D-52525 Heinsberg E-Mail: info@trotec.de

Heinsberg, 05.04.2012



Gerente: Detlef von der Lieck

Trotec GmbH & Co. KG

Grebbener Str. 7
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

info@trotec.com

www.trotec.com